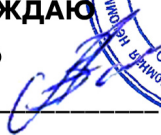




АВТОНОМНАЯ НЕКОММЕРЧЕСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ
ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ
"ЕВРАЗИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ"

УТВЕРЖДАЮ

Ректор

 Замельский А.Ю./



"05" июня 2025 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
«Стилистика испанского языка»

Дополнительная профессиональная программа
«Перевод и переводоведение»

г. Москва
Территория Инновационного центра Сколково

Наименование учебной дисциплины: Стилистика испанского языка.

Цель освоения учебной дисциплины: достижение запланированных результатов освоения образовательной программы - формирование установленных в образовательной программе компетенций.

Задачи освоения учебной дисциплины: достижение запланированных в настоящей рабочей программе результатов освоения дисциплин - приобретение обучающимся запланированных знаний, умений, навыков.

Планируемые результаты освоения учебной дисциплины

Обучающийся должен сформировать следующие результаты освоения дисциплины «Стилистика испанского языка»:

Знания: Знание основных стилистических понятий и категорий испанского языка, таких как: функциональные стили речи (научный, публицистический, официально-деловой, разговорный, художественный), стилистическая окраска языковых единиц, тропы и фигуры речи, синонимия, антонимия, паронимия, фразеология. Знание основных этапов развития стилистики испанского языка и ее современных тенденций. Знание нормативной базы современного испанского литературного языка.

Умения: Навык стилистически грамотного построения устной и письменной речи на испанском языке в соответствии с коммуникативной ситуацией. Навык использования различных стилистических приемов для достижения желаемого эффекта в речи. Навык анализа стилистических особенностей текстов различных жанров и авторов. Навык применения стилистических норм современного испанского литературного языка. Навык использования специализированных словарей и справочников по стилистике испанского языка.

Навыки: Умение анализировать тексты различных функциональных стилей с точки зрения их стилистических особенностей. Умение определять стилистическую окраску языковых единиц и объяснять их функцию в тексте. Умение подбирать синонимы, антонимы и паронимы для достижения определенного стилистического эффекта. Умение использовать тропы и фигуры речи для создания выразительности текста. Умение редактировать тексты, устраняя стилистические ошибки и недочеты.

Объем (трудоемкость) учебной дисциплины: определен в учебном плане образовательной программы.

Форма промежуточной аттестации по учебной дисциплине определена в учебном плане образовательной программы.

Текущий контроль успеваемости осуществляется посредством аналитического отчета обучающегося по дисциплине.

Структура и содержание учебной дисциплины определяется тематическим планом учебной дисциплины.

Тематический план учебной дисциплины

Тема № 1: Введение в стилистику испанского языка
Тема № 2: Функциональные стили испанского языка
Тема № 3: Научный стиль: особенности и лексика
Тема № 4: Официально-деловой стиль: структура и клише
Тема № 5: Публицистический стиль: воздействие на аудиторию
Тема № 6: Разговорный стиль: спонтанность и экспрессивность
Тема № 7: Художественный стиль: образность и выразительность
Тема № 8: Лексическая стилистика: выбор слов и выражений
Тема № 9: Синонимия и антонимия в испанском языке
Тема № 10: Паронимы и омонимы: стилистическое использование
Тема № 11: Фразеология и ее стилистические функции
Тема № 12: Архаизмы, неологизмы и варваризмы
Тема № 13: Стилистическое использование заимствованной лексики
Тема № 14: Морфологическая стилистика: выбор грамматических форм
Тема № 15: Стилистическое использование имен существительных
Тема № 16: Стилистическое использование прилагательных
Тема № 17: Стилистическое использование глаголов
Тема № 18: Стилистическое использование местоимений
Тема № 19: Стилистическое использование наречий
Тема № 20: Синтаксическая стилистика: построение предложений
Тема № 21: Порядок слов в испанском предложении
Тема № 22: Стилистические функции разных типов предложений
Тема № 23: Стилистическое использование союзов и союзных слов
Тема № 24: Фигуры речи: тропы и стилистические фигуры
Тема № 25: Метафора, метонимия, синекдоха
Тема № 26: Сравнение, эпитет, гипербола, литота
Тема № 27: Антитеза, градация, анафора, эпифора
Тема № 28: Оксюморон, параллелизм, инверсия
Тема № 29: Риторический вопрос, восклицание, обращение
Тема № 30: Стилистика текста: связность и цельность
Тема № 31: Абзац как единица текста
Тема № 32: Способы связи предложений в тексте
Тема № 33: Стилистический анализ текста
Тема № 34: Практикум по стилистическому анализу
Тема № 35: Перевод и стилистика
Тема № 36: Стилистические ошибки и их исправление
Тема № 37: Культура речи и стилистика
Тема № 38: Современные тенденции в стилистике испанского языка

Содержание самостоятельной работы обучающихся по учебной дисциплине: подготовка к занятиям: изучение теоретического материала, чтение учебников и дополнительных источников, конспектирование; подготовка к промежуточной аттестации; самостоятельное изучение дополнительных материалов; анализ и интерпретация данных – составление аналитического отчета обучающегося по дисциплине.

Условия реализации рабочей программы дисциплины

Материально-техническое обеспечение реализации дисциплины соответствует материально-техническому обеспечению, указанному в разделе 3 образовательной программы.

Учебно-методическое обеспечение (электронные учебно-методические материалы) освоения учебной дисциплины

Электронные учебные издания

Куклина, Е. Н. Организация самостоятельной работы студента / Е. Н. Куклина, М. А. Мазниченко, И. А. Мушкина. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2025. — 235 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-06270-0. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/562503>

Зорина, Е. М. Метапредметная компетенция преподавателей и обучающихся / Е. М. Зорина. — Москва : Издательство Юрайт, 2025. — 130 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-17997-2. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт].

Электронные методические издания

Мотивация студентов к обучению и воспитательная деятельность — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 1 с. — (Юрайт.Академия). — ISBN 978-5-534-14536-6. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/533252>

Мотивация студентов к обучению и профессиональному развитию — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 5 с. — (Юрайт.Академия). — ISBN 978-5-534-14536-6. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/509597>

Информационное обеспечение освоения учебной дисциплины представляет собой перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем.

Каждый обучающийся обеспечивается индивидуальным неограниченным доступом к электронно-библиотечной системе (цифровой (электронной) библиотеке) «ЮРАЙТ» (<https://urait.ru/>), содержащей издания учебно-методической и иной литературы.

Каждый обучающийся обеспечивается индивидуальным неограниченным доступом к федеральной государственной информационной системе «Национальная электронная библиотека» (<https://rusneb.ru/>).

Состав необходимого комплекта лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства: Яндекс Браузер (реестровая запись №3722 от 23.07.2017 в едином реестре российских программ для электронных вычислительных машин и баз данных); Яндекс.Телемост (реестровая запись №13556 от 20.05.2022 в едином реестре российских программ для электронных вычислительных машин и баз данных)

Электронные информационные ресурсы (ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»):

- Состав современных профессиональных баз данных

Федеральная служба государственной статистики (<https://rosstat.gov.ru/>)

Открытые данные России (<https://data.gov.ru/>)

Статистический Отдел Организации Объединенных Наций (United Nations Statistics Division) (<http://data.un.org/>)

База данных ЮНЕСКО (<https://www.unesco.org/en/key-data>)

- Состав информационных справочных систем

База знаний Открытого правительства (<http://wiki.ac-forum.ru/>)

Высшая аттестационная комиссия при Министерстве науки и высшего образования Российской Федерации (<https://vak.minobrnauki.gov.ru/main>)

Российский фонд фундаментальных исследований (<https://www.rfbr.ru/>)

Официальный интернет-портал правовой информации (Государственная система правовой информации) (<http://pravo.gov.ru/>)

Система обеспечения законодательной деятельности (<https://sozd.duma.gov.ru/>)

Собрание законодательства Российской Федерации (<https://www.szrf.ru/>)

Государственная автоматизированная система Российской Федерации «Правосудие» (ГАС «Правосудие») (<https://sudrf.ru/>)

Нормативные правовые акты в Российской Федерации. Министерство юстиции Российской Федерации (<http://pravo.minjust.ru/>)

- Иные информационные ресурсы - информационные ресурсы органов государственной власти

Президент России (<http://kremlin.ru/>)

Правительство России (<http://government.ru/>)

Министерство науки и высшего образования РФ (<https://www.minobrnauki.gov.ru/>)

Министерство просвещения РФ (<https://edu.gov.ru/>)

Министерство экономического развития Российской Федерации (<https://www.economy.gov.ru/>)

Министерство цифрового развития, связи и массовых коммуникаций Российской Федерации (<https://digital.gov.ru/>)

- Иные информационные ресурсы - периодическими издания

ТАСС (<https://tass.ru/>)

РИА НОВОСТИ (<https://ria.ru/>)

Коммерсантъ (<https://www.kommersant.ru/>)

RT (<https://rt.com/>)

- Информационные поисковые системы

Яндекс (<https://ya.ru/>)

MAIL.RU (<https://www.mail.ru/>)